

مقابلات الشرطة مع الشبيبة

معلومات للوالدين

arabic

لقد تم إستدعاؤك إلى المخفر لأن الشرطة تعتقد أن طفلك متورط في جريمة وستجري الشرطة مقابلة مع طفلكم لتطرح عليه أسئلة حول هذا الأمر.

ينص القانون على ضرورة حضور أحد الوالدين أو ولد الأم إذا أرادت الشرطة إجراء مقابلة مع شخص دون 18 سنة. لكن إذا تعذر عليك حضور المقابلة، يمكن للشرطة الترتيب لحضور شخص مدرب غير شرطي بديلاً عنك.

. ٢

ماذا سيحدث؟

يجب أن تتيح لك الشرطة خلوة خاصة للتحدث مع طفلك قبل إجراء المقابلة.

وستقوم الشرطة بعد ذلك بإجراء المقابلة مع طفلك وتتضمن المقابلة عادة للتسجيل على شريط مسجل.



. ١

ما هو المطلوب منك عمله؟

أنت موجود في مخفر الشرطة دعماً لطفلك.

أن تتأكد من أنه في حالة جيدة وتتفقّد ما إذا يريد شيء ما ليأكله أو يشربه أو لمراجعة طبيب أو لاستعمال دوره المياه. وإذا كان يريد أيّ من هذه الأمور، اطلب من الشرطة ترتيب ذلك.

إذا شعرت أن طفلك لا يفهم شيء ما أو أنه في وضع مُقلق، فعليك إخطار الشرطة بذلك.

يحق لك أن تأذن ولطفلك الحصول على خدمات مترجم شفهي. اطلب من الشرطة ترتيب ذلك إذا كنت بحاجة إليها.

المترجم الشفهي



شجّع طفلك على الإتصال بمحام إذا أراد الحصول على استشارة قانونية. ويمكن لطفلك الحصول على استشارة قانونية مجانية في المخفر على الهاتف من خلال الإتصال بالرقم 89 11 79 1300. اطلب من الشرطة الإتصال بهذا الرقم وسيتصل محام بطفلك في المخفر خلال عشرة دقائق.



إذا لم يحصل طفلك على «التحذير caution» ستحدث إحدى

النقطات التالية:

- لقد تم توجيهه تهمة لطفلك وأُخلي سبيله بكفالة 'bail'. مما يعني السماح له بمخاذه المخفر وسيطلب منه التوقيع على وثيقة يتعهد فيها بالمثل أمام المحكمة في تاريخ محدد. قد تضيف الشرطة شرطاً آخر على إخلاء سبيل 'bail'؛ أو
 - يُغادر طفلك مخفر الشرطة دون توجيهه تهمة له لكن قد يستلم رسالة لاحقاً تُفيد أنه قد تم توجيه تهمة له. وستدرج الرسالة أنه يجب عليه المثل أمام المحكمة في تاريخ معين وتُعرف هذه الرسالة بالإستدعاء الرسمي للمثل أمام المحكمة 'summons'؛ أو
 - قد تُريد الشرطة الإبقاء على إحتجاز طفلك في بعض الحالات بالغة الخطورة حتى اليوم التالي لانعقاد محكمة الأحداث ومثله أمامها. ويُطلق على ذلك الإحتجاز ريثما تجري المحاكمة 'remanded in custody'. ويجب إن تسعى للحصول على إستشارة قانونية إذا حصل ذلك وأن تسأل الشرطة عن مكان إحتجاز طفلك وكيف لك الاتصال به.
- إذا توجّب مثلث طفلك أمام المحكمة، من الأهمية بمكان أن تذهب معه.

«إذا كان الشاب يحظى بالإشراف الجيد في البيت ولديه أسرة داعمة، فإن إحتمال تكراره إرتكاب المخالفات سيكون أقل بكثير. لذا، فمن الأهمية بمكان أن تذهب مع طفلك إلى المحكمة للوقوف إلى جانبه تعبيراً عن دعمك له. ولربما ساعد ذلك في حصول طفلك على حكماً قضائياً مخففاً».

القاضية جنifer كاوت

رئيسة سابقة لمحكمة الأحداث في فيكتوريا.

٣. خلل المقابلة، تذكر أنه:

- ↳ يجب على طفلك إخطار الشرطة بإسمه وعنوانه.
- ↳ يحق لطفلك عدم الإجابة على أي سؤال آخر. ويمكنه الإجابة على كل أسئلة الشرطة بـ «لا تعليق no comment». ويجب ألا يؤدي ذلك إلى منع إخلاء سبيله بموجب كفالة 'bail' (أي أن يُسمح له بمخاذه الشرطة). إن ما يُدلي به طفلك للبولييس قد يستعمل ضده في المحكمة، لكن القانون لا يفترض أن الشخص مُدان (مُذنب) لأنَّه أجاب بـ «لا تعليق no comment» على أسئلة الشرطة.

يمكن لطفلك الطلب إلى الشرطة شرح وتوضيح الأسئلة إذا تذرّع عليه فهمها.

يجب عليه عدم الموافقة أبداً على ما يُقال له لمجرد عدم فهمه لها أو لأنَّه يعتقد أن عدم الموافقة غير لائق.

٤. بعد المقابلة

يجب أن تكون موجوداً إذا أرادت الشرطة أخذ بصمات أصابع طفلك.



سيسأل أحد موظفي الشرطة ما إذا كنت أنت وطفلك راضيان عن معاملة الشرطة. وإذا كنت غير راض عن طريقة التعامل مع طفلك، فمن الأهمية بمكان أن تقول ذلك للشرطة.

قد يحصل طفلك على «تحذير caution» رسمي – وهذا إنذار بالغ الجدية صادر عن الشرطة. مما يعني أن طفلك قد يُعرف بانتهاك القانون لكنه لا يُ يريد المثل أمام المحكمة ولن تُسجل له سابقة في سجله الجنائي.

إن برنامج YRIPP عبارة عن شراكة قائمة بين مركز التدريب الثقافي لقصاصي الشبيبة و مجلس شؤون الشبيبة في فيكتوريا وشرطة فيكتوريا واتحاد المراكز المجتمعية القانونية والمركز الأبوريجيني القانوني في فيكتوريا وبرنامج الوقاية من الجريمة والعنف (مُمول البرنامج).

هذه النشرة من إعداد برنامج حالة الشبيبة والأئم المُستقلين (YRIPP) وهي ليست إستشارة قانونية. ويمكن للشبيبة الحصول على إستشارة مُخفف الشرطة، يمكنك الاتصال بخدمة القانون للشبيبة Youthlaw على الرقم 1300 79 11 89 أو بالدعم القانوني في فيكتوريا Victoria Legal Aid على الرقم 03 9611 2412 (0269 0407). ولا يقبل برنامج YRIPP أية مسؤولية قانونية جراء إتخاذ إجراءات وأفعال استناداً إلى هذه المعلومات وإن هذه المعلومات سارية المفعول بتاريخ ٢ آب / أغسطس، ٢٠٠٦.